





Sistema diventa ancora più ricco di elementi e più dinamico nel fornire nuove soluzioni compositive sempre più adatte alle esigenze del mercato. In linea con la semplicità formale che lo contraddistingue, quest'anno Sistema si focalizza su nuovi pannelli a muro e ulteriori dimensioni di casse, a terra e pensili. I pannelli a muro, dello spessore di 10 centimetri, permettono l'aggancio di mensole di forte spessore; una soluzione leggera e non invasiva per lo spazio domestico dedicato alla tecnologia: i pannelli infatti permettono l'applicazione di bocchette passacavi e di prese di corrente sullo spessore del pannello stesso, nel numero e nella posizione desiderata. Le nuove casse esplorano invece dimensioni fino a 180 centimetri di lunghezza, permettendo una maggiore elasticità compositiva con un minor numero di elementi. I frontali unici su casse di queste dimensioni creano una nuova immagine leggera e solida nello stesso tempo, sia per le casse a terra che per quelle sospese.

Sistema devient encore plus riche en éléments et plus dynamique pour fournir de nouvelles solutions de composition de plus en plus adaptées aux exigences du marché. Conformément à la simplicité formelle qui le caractérise, cette année Sistema se focalise sur de nouveaux panneaux muraux et de nouvelles dimensions de caissons, bas et hauts. Les panneaux muraux, d'une épaisseur de 10 centimètres, permettent l'accrochage d'étagères d'une grande épaisseur; une solution légère et non envahissante pour l'espace domestique dédié à la technologie: en effet, les panneaux permettent l'application d'embouts passe-câbles et de prises de courant sur l'épaisseur du panneau, dans la quantité et la position désirées. Les nouveaux caissons explorent, en revanche, les dimensions jusqu'à 180 centimètres de long, permettant une plus grande flexibilité de la composition avec un plus petit nombre d'éléments. Les façades uniques sur des caissons de ces dimensions créent une nouvelle image à la fois légère et solide, tant pour les caissons bas que pour les caissons hauts.

Sistema becomes even more rich of elements and more dynamic to provide new compositive solutions to satisfy the demands of the market. In line with its traditionally formal simplicity, this year Sistema focuses on new wall panels and on cases of new dimensions, both floor or hanging ones. Wall panels, 10 centimeters thick, allow the hookup of shelves of high thickness; a light and not invasive solution for the domestic room devoted to technology; the panels in fact allow the application of fairlead rings and of sockets on the thickness of the panel itself, in the quantity and position desired. The new boxes explore dimensions up to 180 centimeters of length, allowing a great compositive elasticity with fewer elements than in the past. The one-piece front panels on cases of these dimensions creates a new light and in the same time solid image, both for floor cases and for hanging ones.

Sistema wird noch reicher an Elementen und noch dynamischer bei der Bereitstellung von Lösungen für die Einrichtungskomposition, die möglichst den Anforderungen des Markts gerecht werden. Im Einklang mit der förmlichen Einfachheit, die es unterscheidet, fokussiert Sistema heuer auf die neuen Wandplatten und weitere Größen für stehende und hängende Kästen. Die 10 Zentimeter dicken Wandplatten ermöglichen, starke Regale anzuhängen; eine leichte und wenig belastende Lösung für den häuslichen, der Technologie gewidmeten Raum: So ermöglichen die Platten auch, Kabeldurchgangsöffnungen und Steckdosen in der gewünschten Menge und Position an den Platten anzubringen. Die neuen Kästen erreichen Größen von bis zu 180 cm in der Länge und bieten eine höhere Flexibilität beim Zusammensetzen bei einer geringeren Anzahl an Elementen. Die bei den Kästen dieser Größe einzigartigen Vorderplatten schaffen ein leichtes und gleichzeitig solides neues Aussehen, und zwar sowohl bei den stehenden, als auch bei den hängenden Kisten.



Sin dagli esordi, un team dedicato alla ricerca e al design progetta all'interno dell'Azienda stessa e propone, sotto la guida dell'architetto Giulio Cappellini, prodotti capaci di essere dei "long seller", capaci cioè di resistere alle mode e al tempo, per diventare parte integrante e riconoscibile della filosofia aziendale. Avvalendosi di una esperienza di più di venticinque anni nel settore del design di prodotto, Studio Cappellini completa il panorama internazionale che l'Azienda propone attraverso i designer.

Depuis le début, une équipe dédiée à la recherche et au design crée, à l'intérieur de l'entreprise, et propose, sous la direction de l'architecte Giulio Cappellini, des produits capables d'être des «long sellers», c'est-à-dire capables de résister aux modes et au temps, pour devenir partie intégrante et identifiable de la philosophie de l'entreprise. Riche d'une expérience de plus de vingt cinq ans dans le secteur du design de produit, le Studio Cappellini complète le panorama international proposé par l'entreprise grâce aux designers.

Starting from its beginning, this team, which cares about research and product design just inside the factory, proposes, under the supervision of Architect Giulio Cappellini, items which are "long sellers", that is to say able to resist to fashion and time to become main component in the brand philosophy. Exercising its twenty-five-years-long experience in product design field, Studio Cappellini completes the international landscape that the brand proposes to customers.

Seit seinen Anfängen widmet sich das Team Forschung und Design, die Planung erfolgt direkt in der Firma und unter der Leitung von Architekt Giulio Cappellini werden Produkte geboten, die in der Lage sind, zu "Longsellern" zu werden, d.h. sie sind nie out und immer zeitgerecht und werden zu einem erkennbaren Bestandteil der Firmenphilosophie. Das Studio Cappellini kann auf eine mehr als fünfundzwanzigjährige Erfahrung auf dem Sektor des Produktdesign verweisen und vervollständigt das internationale Panorama, das der Betrieb durch seine Designer bietet.